



# SCORPION Vz61



**User manual**  
*Manuel de l'utilisateur*  
Manual de usuario

Ref. 16529

US Ref. 50006

Read through this manual before use

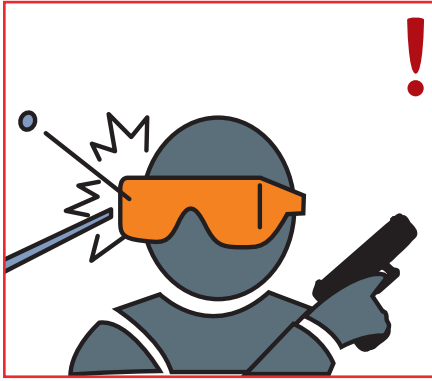
*Lisez ce manuel avant utilisation*

Lea este manual antes de utilizar

**Sportline®**



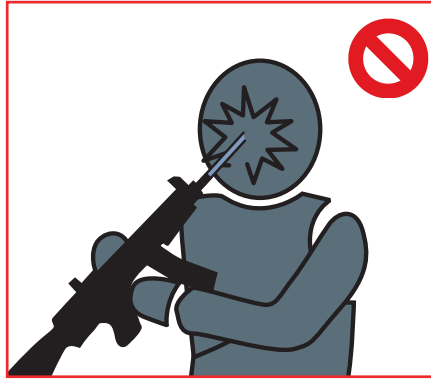
## Warning / Avertissement / Advertencia



Always wear safety goggles when using your Airsoft gun.

*Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez votre réplique.*

Utilice siempre gafas protectoras cuando emplee su réplica.



Do not look directly into the gun barrel.

*Ne regardez pas directement dans le canon du pistolet.*

No mire directamente hacia el cañón de la réplica.



Never aim or shoot at people or animals. Always set the selector on "safe" position (except when you are ready to shoot a target).

*Ne visez et ne tirez jamais sur une personne ou un animal. Veuillez régler le sélecteur sur la position sécurité (excepté lorsque vous êtes prêt à tirer sur votre cible).*

Nunca apunte o dispare hacia personas o animales. Mantenga siempre el seguro en la posición "safe" hasta que esté listo para disparar al blanco.



Select a safe place for operating the Airsoft gun. Avoid shooting in public places.

*Choisissez un endroit sûr pour utiliser votre pistolet à billes, évitez les endroits publics.*

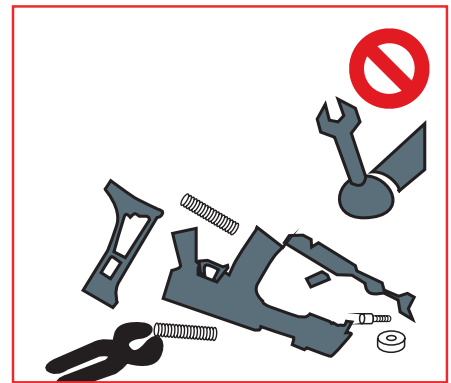
Escoja un lugar seguro para disparar la réplica. Evite lugares públicos.



Never shoot holding the Airsoft gun sideways as the BB pellets will curve (this is due to the Hop-up system).

*Ne tenez jamais la réplique de travers. Les billes peuvent partir à droite ou gauche. (Cela est dû au système de Hop-up).*

Jamás agarrar y disparar la réplica horizontalmente, por el sistema Hop-up los proyectiles BB podrán cambiar de dirección en el aire.



Do not disassemble gun yourself. Always contact your local retailer.

*Ne jamais démonter ou modifier votre réplique. Veuillez contacter votre revendeur d'airsoft pour toute question.*

No desarme la réplica usted mismo. Póngase siempre en contacto con el revendedor local.



Always treat the Airsoft gun as if it were loaded. Do not carry the Airsoft gun in open view. Always transport the Airsoft gun unloaded in a locked case. Do not openly brandish the Airsoft gun, as this may be perceived by others (including law enforcement units) as a threat, and cause prompt reaction. Always use precision 6mm BBs for this Airsoft gun. Never use any used or damaged BBs.

*Manipulez toujours le pistolet comme si il était chargé. Ne pas porter ce pistolet sur vous en public. Transportez toujours le pistolet déchargé, dans une mallette verrouillée. Ne pas ouvertement brandir l'arme à air comprimé, car cela peut être perçu par d'autres (y compris les unités de police) comme une menace, et provoquer des troubles à l'ordre public. Veuillez toujours utiliser des billes de précision avec votre réplique à billes 6 mm. N'utilisez jamais de billes déjà utilisées.*

Siempre trate la réplica como si estuviera cargada. No lleve la réplica en vista pública. Transporte la réplica descargada, en una funda cerrada. No blandir la réplica abiertamente, ya que esto puede ser percibido por otras personas (incluso unidades de la policía) como una amenaza, y provocar una reacción instantánea. Utilice siempre BBs 6 mm para su réplica. Nunca utilice BBs disparados o dañados.

# Scorpion Vz61



Congratulations with your Vz61 Airsoft gun. Read through this manual before use.  
*Félicitations pour votre nouveau Vz61 Lisez ce manuel avant utilisation.*  
Enhorabuena por su nuevo Vz61, un arma de Airsoft. Lea este manual antes de utilizar.

**Not a toy.** Adult supervision required. Misuse or careless use may cause serious injury or death. Always wear eye-protection when using this product. Read and follow instructions carefully before use. This product is a high-powered Airsoft gun, recommended for adult use (18 years and up).

**Ceci n'est pas un jouet,** et doit être placé sous le contrôle d'un adulte. Une mauvaise utilisation risque de provoquer des blessures sérieuses ou la mort. Utilisez toujours des lunettes de protection. Lisez et suivez les instructions avant utilisation. Ce produit est interdit aux moins de 18 ans.

**No es un juguete.** Es necesario contar con la supervisión de un adulto. El uso incorrecto o descuidado puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Emplee protección ocular siempre que use el arma. Lea cuidadosamente y siga las instrucciones antes del uso. Debido a la gran potencia del arma de Airsoft, se recomienda que la utilicen mayores de 18 años.

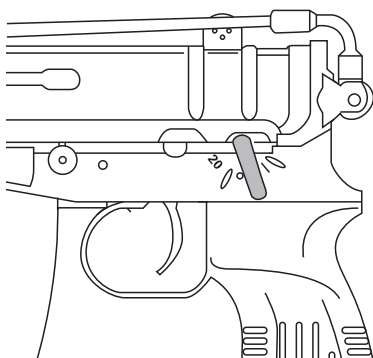
## Technical information / Informations techniques / Información técnica

Length Länge Longueur Longitud	Weight Gewicht Poids Peso	Caliber Kaliber Calibre Calibre	MagazineCapacity Magazin Capacité du chargeur Capacidad del cargador	Material Material Matière Material	Energy Leistung Énergie Energia	Velocity Geschwindigkeit Vélocité Velocidad
522/270 mm	1220 g	6 mm	85	Metal/ABS	0,7 Joule	81 ms / 266 fps

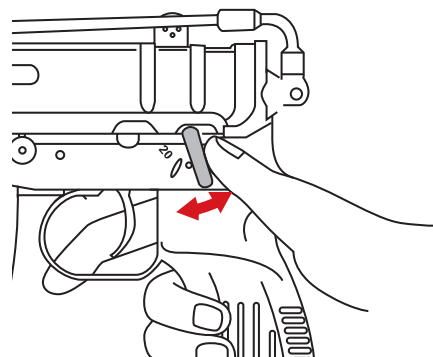


## Safety – Sécurité - Seguro

- 1** Safety ON  
Sécurité "on"  
Seguro "on"



- 2** Safety OFF  
Sécurité "off"  
Seguro "off"

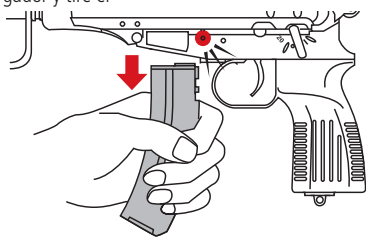


## Loading magazine – Approvisionnement du chargeur - Cargar el cargador

- 1** Push the Magazine Release Button and pull out the magazine.

*Appuyez sur le bouton de libération du chargeur et retirez le chargeur.*

Pulse el botón de liberación del cargador y tire el cargador hacia abajo.



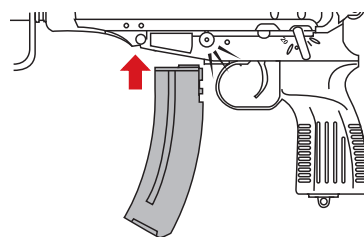
- 2** Load 6mm BBs into the magazine.  
*Remplir le chargeur avec des billes de 6mm.*  
Cargar los BBs de 6 mm en el cargador.



- 3** Reinsert the magazine into the Airsoft gun, pushing it into the Airsoft gun until a click is heard.

*Réinsérez le chargeur dans la réplique en le poussant jusqu'à entendre un clic.*

Reinsertar el cargador en su réplica, empujándolo hasta que se escuche un clic.



- The Hop-up function can be unstable the first 200-300 rounds after applying oil. Oil should be applied for ca. every 10.000 rds. fired.

*La fonctionnalité du Hop-up peut être instable les premiers 200 – 300 coups après avoir appliqué de l'huile. L'huile doit être appliquée environ tous les 10.000 coups.*

Después haber aplicado el aceite la función del Hop-up puede resultar inestable durante unas 200-300 rondas. Se debe aplicar aceite de nuevo después haber disparado unas 10.000 rondas.

- Turning the Hop-up dial excessively can cause the BBs to clog the Airsoft gun and damage the piston and gears. Reset the adjustment dial to normal and readjust the Hop-up.

*Tourner de façon excessive le réglage du Hop-up peut provoquer le blocage de votre réplique et risque d'endommager le piston et les pignons. Positionnez alors de nouveau le Hop-up en position normale et réajustez le Hop-up.*

Girando el dial de Hop-up excesivamente puede causar que los BBs bloquean y estropean el pistón y los engranajes. Restablecer el ajuste a su posición normal y volver a ajustar el Hop-up.



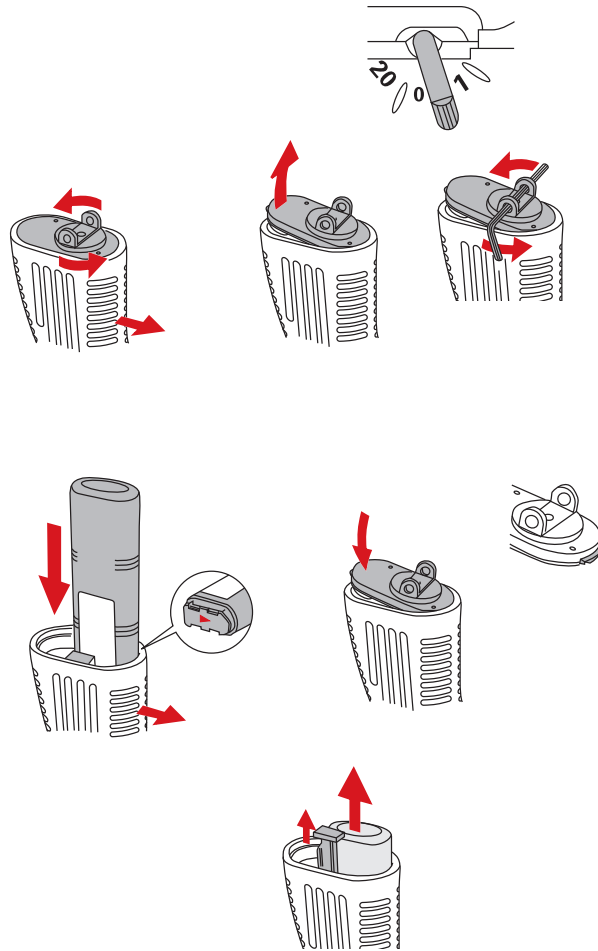
## Installing the battery – *Installation de la batterie* - Instalación de la batería

1

Safety has to be on. Turn the wheel to release the battery hatch and take it off. Then mount the charged battery into the handle. Mount the hatch again and your gun is now ready to fire.

*Sécurité doit être en position 'on'. Tournez la roue pour libérer la trappe de la batterie et enlevez la trappe. Puis, insérez la batterie chargée dans la poignée. Remplacez la trappe et votre réplique est prête à tirer.*

La seguridad tiene que estar puesta. Gire la rueda para liberar la tapa de la batería y retírela. A continuación, monte la batería cargada en el mango. Instala la compuerta de nuevo y su arma está lista para disparar.



- Discharge the battery completely before charging the battery for the first time. The first time the charging time is 6 hours.

*Déchargez complètement la batterie avant de la charger pour la première fois. Le tout premier chargement est de 6 heures.*

Descargar la batería por completo antes de cargar la batería por primera vez. Se debe cargar la batería por primera vez durante 6 horas.

- Battery charging time is 5 hours. Avoid overcharging the battery.

*Le temps de chargement de la batterie est de 5 heures. Évitez de la surcharger.*

El tiempo de carga es de 5 horas. Evitar la sobrecarga de la batería.

- Temperature must not exceed 45°C during the charging. Otherwise it will damage the battery..

*La température ne doit pas excéder 45°C pendant le chargement. Autrement cela causera des dommages à la batterie.*

La temperatura no debe superar los 45°C durante la carga. En caso contrario, puede dañar la batería.

# Cleaning the barrel / Nettoyage du canon / Limpieza de cañón

- ① Before cleaning the barrel reset the hop-up to the "normal" position, add a few drops of silicon oil in the chamber of the Airsoft gun (the BB entrance.) Insert a fully loaded magazine into the Airsoft gun and fire off two to three magazines.

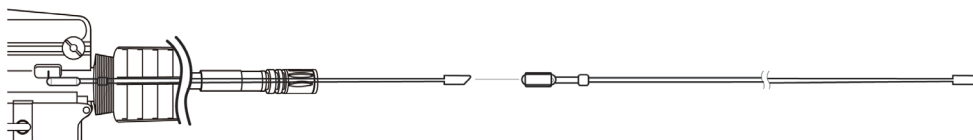
*Avant de nettoyer le canon, remplacez le Hop-up en position normale et ajoutez quelques gouttes d'huile de silicone dans la chambre de tir (entrée de la bille).  
Insérez un chargeur plein dans la réplique et tirez entre deux à trois chargeurs.*

Antes de limpiar el cañón, ponga el hop-up a su posición normal, añadir unas gotas de aceite silicona en la cámara de la réplica (entrada BB). Insertar un cargador completamente cargado en la réplica y dispare dos o tres rondas.

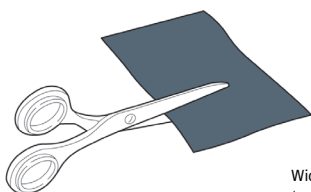
- ② Use the cleaning rod as shown below to clean out the barrel and remove any excess oil.

*Utilisez la tige comme montrée ci-dessous pour nettoyer le canon et enlever l'excès d'huile.*

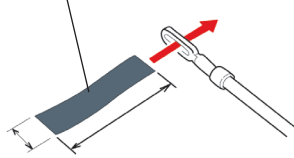
Utilizar la vara como abajo para limpiar el cañón y quitar cualquier exceso de aceite.



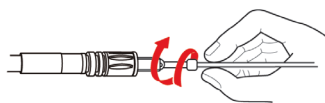
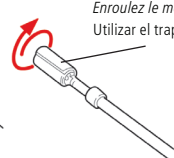
Cotton cloth (Length appr. 25–30mm.)  
*Morceau de tissu en coton (longueur d'environ 25–30 mm)*  
Trapo de algodón (unos 25-30 mm de largo).



Width appr. 10mm.  
*Largeur d'environ 10mm.*  
Unos 10 mm de ancho.



Wind the cotton cloth around the cleaning rod.  
*Enroulez le morceau de tissu autour de la tige de nettoyage.*  
Utilizar el trapo para enrollar la vara.



✓ Hold at the leading end of the rod and insert it into the barrel while turning it.  
*Tenir le bout de la tige et l'insérer dans le canon en tournant.*  
Agarrar la parte final de la vara, métela dentro del cañón mientras girándola.



⊘ Do not hold the rod in the far end while inserting into the barrel.  
*Ne pas tenir la tige par le bout le plus éloigné lorsque vous l'insérez dans le canon.*  
Nunca agarrar la vara en su parte final al insertarla en el cañón.



- When maintaining the Airsoft gun or cleaning the barrel, always set the selector switch to "safe" or disconnect the battery.  
*Lorsque vous procédez à la maintenance de votre réplique ou le nettoyage du canon, placez toujours le cran de sécurité en position « on » et débranchez la batterie.*  
Al mantener la réplica o al limpiar el cañón, siempre poner el seguro en la posición « safe » o desconectar la batería.
- Always return the hop-up adjustment dial to the "normal" position before cleaning the barrel or removing clogged BBs.  
*Toujours replacer le réglage du hop-up avant de nettoyer le canon ou retirer les billes coincées.*  
Siempre reponer el ajuste del hop-up a su posición normal antes de limpiar el cañón o al quitar BBs bloqueados.
- When removing clogged BBs, always return the Hop-up dial to the 'normal' position, to avoid damaging the chamber packing.  
*Lorsque vous enlevez des billes coincées, toujours remplacez la molette du hop-up sur la position normale, pour éviter d'endommager la chambre de tir.*  
Cuando se quita los BBs bloqueados, siempre reponer el dial del hop-up a su posición normal para evitar estropear la cámara.

# Troubleshooting / Dysfonctionnements / Solución de problemas

**Symptom**  
*Symptômes*  
**Problema**

**Cause**  
*Causes*  
**Causa**

**Action**  
*Action*  
**Solución**

**The Airsoft gun will not fire**  
*La réplique ne tire pas*  
La réplica no puede disparar

The selector is set to 'safe'. <i>La sécurité est sur 'safe'.</i> El seguro está en la posición 'safe'.	Switch the safety selector to 'fire'. <i>Positionnez sur 'fire'.</i> Poner el seguro en la posición 'fire'.
The battery is not charged. <i>La batterie n'est pas chargée.</i> La batería está sin cargar.	Charge the battery. <i>Chargez la batterie.</i> Cambiar la batería.
Battery connector is disconnected. <i>La fiche de la batterie n'est pas connectée.</i> El conector de la batería está desconectada.	Connect the battery connector. <i>Connectez la fiche a la batterie.</i> Conectar la batería con el conector.
The '+' and '-' of the battery connector is reversed. <i>Le '+' et le '-' de la fiche de la batterie est.</i> Se ha confundido el '+' con el '-' de la batería.	Connect the poles correctly. (check the fuse.) <i>Connectez les pôles (vérifier fusibles.)</i> Conectar los conectores correctamente.
The fuse is blown out. <i>Le fusible est grillé.</i> El fusible se ha roto.	Replace the fuse. <i>Remplacez le fusible.</i> Cambiar el fusible.
Poor electrical connection. <i>Faux contact électrique.</i> Mala conexión eléctrica.	Check contacts (Contact your local dealer.) <i>Contrôlez les fiches (contacter votre revendeur.)</i> Comprobar su contacto (contactar su revendedor local).

**The motor is turning but the Airsoft gun won't fire**  
*Le moteur fonctionne Mais la réplique ne tire Pas de billes*  
El motor funciona pero la réplica no dispara

BBs are clogging the magazine or barrel. <i>Les billes sont coincées dans le chargeur ou le.</i> BBs bloquean el cargador o el cañón.	Remove clogged BBs from magazine or barrel. <i>Enlevez les billes du chargeur et du canon.</i> Quitar BBs bloqueados del cargador o cañón
Faulty gearbox. <i>Gearbox défectueuse.</i> La caja de engranaje falla.	Contact your local dealer for repairs. <i>Contactez votre revendeur Pour réparation.</i> Contactar su revendedor local para reparar su réplica.

**Failure of full or semi automatic firing**  
*Défaillance du tir Coup par coup ou du Tir automatique*  
Al disparar el modo automático o semiautomático falla

Insufficient battery power. <i>puissance de la batterie insuffisante.</i> Sin batería suficiente.	Charge the battery. <i>Rechargez la batterie.</i> Cambiar la batería.
Poor electrical connection. <i>Faux contact.</i> Mala conexión eléctrica.	Contact your local dealer for repairs. <i>Contactez votre revendeur Pour réparation.</i> Contactar su revendedor local para reparar su réplica.
BB misfeed from magazine. <i>Les billes ne sortent pas du Chargeur.</i> BBs no suben del cargador.	Eject the magazine and insert it properly. <i>Sortir le chargeur et le replacer correctement.</i> Sacar el cargador y ponerlo en su posición correcta.



- If the Airsoft gun gets wet, stop operation immediately and disconnect the battery. Dry the main body of the Airsoft gun with a cloth or towel. Dry the battery and connector wires. Reconnect the battery and fire a few test shots. If the Airsoft gun fails to operate, contact your local dealer for repairs.

*Si votre réplique est en contact avec de l'eau, arrêtez immédiatement toute action et déconnectez la batterie. Séchez le corps principal de votre réplique avec un vêtement ou un chiffon. Séchez la batterie et les fiches contacts. Reconnectez la batterie et procédez à quelques tirs test. Si la réplique a des défaillances, contactez votre revendeur local pour réparation.*

Si la réplica se moja, deje de utilizarla inmediatamente y desconecte la batería. Seque el armazón principal con un trapo o una toalla. Seque los cables de la batería y el conector. Reconectar la batería y dispare unas rondas de prueba. Si la réplica no funciona, contactar con su revendedor local para repararla.



CZ® and the logo are registered trademarks of CESKA ZBROJOVKA a.s., 688 27 Uhersky Brod, Czech Republic and are used under worldwide exclusive license for Air Soft Guns by ActionSportGames A/S, Denmark.

*CZ® et le logo sont des marques déposées de CESKA ZBROJOVKA a.s., 688 27 Uhersky Brod, République Tchèque et sont utilisées sous licence exclusive mondiale pour l'Air Soft Gun par ActionSportGames A/S, Danemark.*

CZ® y su logo son marcas registradas de CESKA ZBROJOVKA a.s., 688 27 Uhersky Brod, Czech Republic y se usan bajo licencia exclusiva mundial para armas de replicas por ActionSportGames® A/S, Dinamarca.



#### AIR SOFT GUN

Décret N° 99-240 du 24 mars 1999 Réglementant la vente en France.

Objet ayant l'apparence d'une arme à feu.

«DISTRIBUTION INTERDITE AUX MINEURS».

«ATTENTION NE JAMAIS DIRIGER LE TIR VERS UNE PERSONNE».

Le port de lunettes de protection est obligatoire. Avant tout usage, lire attentivement la notice incluse dans la boîte. Compte tenu du réalisme de ces modèles factices, il est rappelé que la loi interdit le port de tout objet susceptible de constituer une arme dangereuse pour la sécurité publique.

Suojaudu aina soujalaseilla tai maskilla. Käytä vain korkealaatuisia kuulia. Takuu EI korvaa huonolaatuisten kuulien aiheuttamaa rikkoontumista. Ei alle 18-vuotiaille. Tämä ase ei ole lelu. Lue huolto – ja käyttöohjeet ennen käyttöä.

Skydda dig alltid med skyddsglas eller skyddsmask. Använd endast högklassiga kulor. Garantin ersätter inte skador som uppkommit då kulor av dålig kvalitet använts. Inte för personer under 18 år. Detta vapen är inte en leksak. Läs service- och bruksanvisning före användning.

#### ActionSportGames A/S

Bjergvangen 1

DK-3060 Espergaerde

Denmark

Phone: +45 8928 1888

Fax: +45 4919 3160

[www.actionsportgames.com](http://www.actionsportgames.com)



16529-0252-1109